

习近平出席美国友好团体欢迎午宴并发表演讲 讲述动人故事打动全场 20年前,力助一位美国老人圆了“中国梦” 重游艾奥瓦州,与老朋友叙旧,再获城市金钥匙

当地时间2月15日,国家副主席习近平在华盛顿出席美国友好团体举行的欢迎午宴并发表演讲。全国政协副主席董建华以及美中贸易全国委员会主席穆泰康、美中关系全国委员会主席希尔斯、美国商务部长布赖森、美国前国务卿基辛格和美国各界友好人士代表700多人出席宴会。当日,习近平还重游艾奥瓦州,亲切会见了27年前到美国专题考察学习时结识的部分老朋友。



2月15日,中国国家副主席习近平在美国马斯卡廷与老朋友茶聚。这是习近平在艾奥瓦州友好省州委员会委员兰蒂夫夫人(左三)的家中回忆1985年访问该地时的情景。

访问记

旅美华人扎堆来到小城

当地时间15日,正在美国进行国事访问的中国国家副主席习近平,抵达位于艾奥瓦州小城马斯卡廷。

《马斯卡廷日报》的记者克里斯·施泰因巴赫称,很多记者都在等待习近平的到来。另外,有一对来自费尔菲尔德的中国夫妇朱云翔(音)和蔡丽娟(音),他们专门来拜访27年前曾经接待过习近平的德沃切克夫妇。

他们请求德沃切克夫妇替他们跟习副主席说一声“hello”(你好),还特地教他们学会用中文说这个词儿。

朱云翔说,他是玛赫西大学商业管理学院的教授,妻子则是负责该校亚洲学生管理的主任。在玛赫西大学留学的70名中国留学生,只要没课的都赶到了马斯卡廷,期待能见习近平一面。

当地学生喊“情人节快乐”

“站了5个小时终于见到习近平啦,大家都特别兴奋。”在艾奥瓦州立大学读书的中国留学生王岩说,“学校组织了集体迎接,最近一周,同学们谈论的话题几乎都是这个。”

不仅如此,马斯卡廷当地高中的学生们也加入了欢迎的行列,而且他们是用中文迎接习近平。

在习近平回访马斯卡廷前,当地高中教中文的老师卡罗·库拉便教学生们用中文说“您好”和“习近平先生”,以及长句子“热烈欢迎中华人民共和国副主席习近平阁下重访马斯卡廷”。

在课上,库拉对学生们说,因为习近平访美时正值西方情人节,所以大家可以祝他“情人节快乐”。

商户希望借机打开中国市场

艾奥瓦州的猪肉、玉米和大豆产量全美第一。当地一位生猪养殖户麦克·迪赫说:“我养的猪有30%出口到国外市场,中国是最大的市场,非常重要。”

“青山遮不住,毕竟东流去”

习近平在热烈的掌声中发表了题为《共创中美合作伙伴关系的美好明天》的演讲。

习近平说,饮水不忘掘井人。我们会永远缅怀当年以非凡政治眼光和卓越政治智慧打开中美友好合作大门的两国老一辈领导人。中美关系曾经历风风雨雨,但总的趋势是在不断前行中。“青山遮不住,毕竟东流去”。在和平发展已成为时代主题的条件下,

中美友好与合作是大势所趋、人心所向,不可阻挡、不可逆转。

布赖森代表奥巴马总统和拜登副总统在宴会上致辞,高度评价习近平副主席访美对增进中美相互了解与合作的积极作用。基辛格在致辞中表示,习副主席在美中打开交往大门40周年之际访问美国,具有重要意义。

20年前帮美国老人圆梦

演讲过程中,习近平向中美来宾生动讲述了一段中美友好交往的佳话。

1992年春天,在福建省福州市担任市委书记的习近平,从报纸上看到一篇题为《啊!鼓岭》的文章,讲述了一对美国夫妇对中国一个叫“鼓岭”的地方充满眷恋与向往,渴望故地重游而未能如愿的故事。

文中主人公密尔顿·加德纳生前是美国加州大学物理学教授。1901年随父母来到中国,曾经在福州鼓岭度过10年快乐的岁月。1911年,加德纳全家迁回美国加州。他始终保持着中国的饮食习惯,最大的心愿就是能再回到儿时的中国故园,但终因种种原因而未能如愿。临终前,他仍不断念叨着“Kuling, Kuling”。加德纳夫人不知丈夫所说的

“Kuling”在什么地方。但为了实现丈夫魂牵梦萦了一生的心愿,她多次到中国寻访。后来,一位海外学子得知了这件事,帮助加德纳夫人弄清楚“Kuling”就在中国福州。

看完这个催人泪下而又让人感到遗憾的感人故事,习近平放下报纸,马上指示有关部门与加德纳夫人取得联系,热情邀请她访问鼓岭。

1992年8月,这个有点遗憾的故事终于有了美好的结局。习近平和加德纳夫人相聚福州,虽是初次见面,却如故友相逢。在习近平安排下,加德纳夫人来到丈夫生前念兹在兹的鼓岭,亲眼看到那个美丽的地方。

习近平讲述的这段中美友谊的佳话赢得在场来宾的热烈掌声。

再获马斯卡廷市金钥匙

当地时间2月15日,正在美国访问的国家副主席习近平在艾奥瓦州亲切会见了27年前到美国专题考察学习时结识的部分老朋友并同他们亲切座谈。艾奥瓦州州长布兰斯塔德夫妇、雷诺兹副州长夫妇、马斯卡廷市市长、前州友好省州委员会委员兰蒂夫夫妇、当年曾接待过习近平的房东德沃切克夫妇,以及当地高中生代表等在兰蒂夫夫妇家门前热情迎接习近平一行。

习近平说,中国有句古语,“衣莫若新,人莫若故”。在阔别27年后能再次来到马斯卡

廷市,同布兰斯塔德州长、兰蒂夫夫妇、德沃切克夫妇等老朋友重逢,倍感亲切。

布兰斯塔德州长、兰蒂夫夫妇、德沃切克夫妇等老朋友纷纷表示,艾奥瓦州全体人民都怀着激动的心情,热情欢迎并期待您的第二次来访,我们都视您为艾奥瓦州的伟大朋友。

随后,马斯卡廷市市长再次向习副主席赠送了该市的金钥匙。他说,在马斯卡廷市历史上,您是第一位获得两把金钥匙的人。我们期待着您的再次来访。

会谈

习近平会见美国国会众议长和参院两党领袖

当地时间2月15日,正在美国访问的国家副主席习近平分别会见了美国国会众议长博纳和参院多数党领袖里德、少数党领袖麦康奈尔等。

两国共同利益远远大于分歧

在会见博纳时,习近平说,中美关系40年来的长足发展证明,两国是互利共赢的合作关系,共同利益远远大于分歧。奉行积极、务实的对华政策,是美国历届政府的共同选择,也是美国共和、民主两党的主流共识。在当前国际金融危机影响远未消除,各种地区热点问题此起彼伏背景下,中美两国有责任、有义务承担起加强合作、共迎挑战的重任。

人权事业没有最好,只有更好

在会见里德、麦康奈尔时,习近平表示,自去年1月胡锦涛主席成功访美以来,中美关系取得新的重要进展,正处在一个新的历史起点上,更加需要双方妥善处理两国关系中面临的一些敏感问题。习近平积极评价里德在美参院提出“承认中国春节的重要文化和历史意义决议案”。

习近平就台湾问题表示,希望美方恪守一个中国原则,以实际行动支持两岸关系和平发展。在谈到人权问题时,习近平介绍了中国人权事业取得的巨大成就,表示人权事业是一个不断改善的进程,没有最好,只有更好。

风味餐

艾奥瓦州州宴菜单

开胃菜	番茄菜培根、生菜 熏鲑鱼配蔓越酱
第一道菜	毛豆玉米沙拉 法式胡萝卜姜丝砂锅 意大利火腿 本地特色面包
主菜	精品培根卷猪里脊,配苹果汁、绿胡椒汁,安格斯牛里脊,配半冰沙司、洋葱圈、干酪、土豆泥、咖喱味胡桃南瓜
甜点	奶油苹果派,配艾奥瓦德福蜂蜜奶酪,配艾奥瓦蜂蜜 迷你艾奥瓦玉米奶酪糕
饮料	麦根汽水、啤酒、红葡萄酒、芳堤娜城堡红葡萄酒、维诺乐白葡萄酒、中国功夫绿茶

据《法制晚报》

演讲

故事

叙旧